

## A Newsletter for GUSD Parents and Community

Copies of this letter in Armenian, Spanish or Korean are available upon request at the school office.

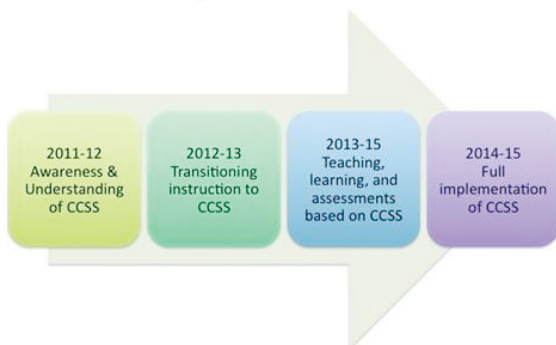
### Q & A from PTA

The Parent Teacher Association Presidents' Council Meeting yielded several questions about Common Core in the Glendale Unified School District.

#### Regarding Math:

- Q:** Are some of the components in Math, especially the explaining portion, developmentally appropriate for elementary students? What are the benefits of expanding math problems into several extra steps that seem extraneous at best? Why does it seem that K-5 Math jumps all over the place?
- A:** Math standards have drastically changed. They have been rearranged to allow depth of understanding. In Kindergarten, students count up to 30, not 100. It's not enough to memorize and show the steps of the problems. Students need to be able to understand why those steps work as well as have choice about various ways to unravel the problem. Students need to take the mathematical skills they've learned and apply them to complex problems.

#### GUSD Four-year Transition to CCSS



#### Regarding Technology:

- Q:** Does Common Core testing have to be computer driven? Most students are still slow in typing their answer. Will the district be supplying each school with funds for computers?
- A:** The CAASPP is a computer-adaptive test. It is designed to provide very specific feedback on student thinking and skills. Therefore, it is necessary to utilize technology to provide this type of highly-personalized data. The district has done an initial bulk purchase of Chromebooks last year, and continues to provide the necessary hardware and infrastructure to support these technological needs. Students typing and computer skills will be learned and practiced throughout the year based on site resources and evolving curriculum.

#### Regarding Textbooks:

- Q:** When would the schools transfer to new textbooks/student guides for Common Core?
- A:** A textbook is a resource. Like we use a dictionary or thesaurus, teachers and students use textbooks as reference material. A textbook is *not ever* curriculum. While textbooks are valuable tools for the classroom, publishers currently are not meeting the criteria for creating Common Core-aligned texts. Down the road, when the materials have been refined and evaluated, and our teachers have greater experience, we will be able to begin the lengthy process of purchasing appropriate resources to assist student learning.

### Myth vs. Fact

**Myth:** Colleges and Universities were not active in helping to create these preparatory standards.

**Fact:** The College Content-readiness Policy operates within the context of existing institutional admission policies; open-admission institutions will serve many students who do not meet the college content-readiness performance benchmark, and selective institutions may not admit students who score at Level 3 or 4 on the assessment, just as they now may not admit students with high college admission test scores or strong grade point averages. In addition, student course-taking decisions in high school will continue to be influenced by the admission requirements of colleges and universities. By identifying students who are either on track or ready for credit-bearing courses, high schools may be better able to advise students on college options and Grade 12 courses.

**Questions?** Contact Dr. Sebastian Puccio at [spuccio@gusd.net](mailto:spuccio@gusd.net) or (818)241-3111, ext. 218.

### Board of Education

Gregory S. Krikorian, President | Christine Walters, Vice President | Dr. Armina Gharpetian, Clerk | Nayiri Nahabedian, Member | Sandra Russell, Member

---

November 28, 2014

Dear Parent/Guardian:

The California Assessment of Student Performance and Progress, or CAASPP, which has replaced the Standardized Testing and Reporting, or STAR Program, is the new state academic testing program. CAASPP is a system intended to provide information that can be used to monitor student progress and ensure that all students leave high school ready for college and career. This year, CAASPP includes computer adaptive tests in English–language arts and mathematics as well as paper-based tests for science.

Last year, most students participated in a computer-based field test. This practice run of the test, though no scores were provided, allowed students to experience computer-based testing and new types of questions. In addition, the field test also helped evaluate how well districts technology systems could meet the demands of computer-based tests, and determine what resources teachers and schools would need to better prepare students for future assessments.

Lessons learned from last year's field test will help ensure a successful, full launch of the CAASPP system this school year. In moving forward, students will take the test in **[grades 3 – 8 & grade 11]** from **[2/27/15 – 6/3/15]**. To learn about the types of questions on the computer-based test, you and your child can view the practice test online at the California Department of Education (CDE) Smarter Balanced Practice Test Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/practicetest.asp>.

Following the spring 2015 testing, students will receive individual score reports. Student score reports will be sent home to parents and will include an overall score, a description of the student's achievement level for English–language arts and mathematics, and other information. It is important to note that these scores cannot be compared to scores that your child previously received on the STAR Program tests because this test is based on the new Common Core State Standards, involves different types of test questions, and will not be reported using the STAR Program reporting categories.

If you would like more information, please visit the Parent/Student tab of the CDE CAASPP Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/>.

# 글렌데일 통합교육구 공통 핵심 주 표준 (CCSS)

## 글렌데일 통합교육구 학부모 및 공동체를 위한 통신문

본 서한의 아르메니아어, 스페인어 또는 한국어 사본은 학교 교무실에서 요청하는 경우 가용합니다.

### 사친회로부터의 질의 및 답변

사친회 회장단 모임에서 공통 핵심에 대한 다수의 질문이 글렌데일 통합교육구에 제기되었다.

#### 수학에 관한 질의응답:

**질문:** 수학에서의 일부 분야들, 특히 분할에 대해 설명하는 것이 초등학생들에게 발육상 적절한 것인가? 아무리 보아도 관계 없어 보이는 수학 문제들을 다수의 여러 단계로 확대하는 것의 혜택은 무엇인가? 유치원-5학년 수학이 여기 저기 건너뛰는 것으로 보이는 이유는?

**답변:** 수학 표준들은 전격적으로 변화되었으며 깊은 이해를 허용하도록 재조정되었다. 유치원에서 학생들은 100 이 아닌 최대 30 까지 셈한다. 이것은 문제 해결 단계들에 대한 암기와 이를 보이기 위해 충분하지 않다. 학생들은 문제를 풀기 위한 다양한 방법을 택할 수 있는 것과 마찬가지로 이러한 단계들이 작동하는 이유를 이해할 필요가 있다. 학생들은 자신이 배운 수학적 기량들을 받아들이고 복잡한 문제에서 이것들을 응용할 필요가 있다.

#### GUSD 에서 4 년 동안 CCSS 로의 전환 과정

2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
CCSS 에 대한 인식 및 이해	CCSS 로의 수업 전환	CCSS 에 기초한 교육, 학습 및 평가	완전한 CCSS 실시

#### 테크놀러지에 관한 질의응답:

**질문:** 공통 핵심 테스트는 컴퓨터를 사용해야만 되는가? 학생들 대부분은 답안을 타이핑하기엔 아직 서툴다. 교육구는 컴퓨터 기금을 각 학교에 제공할 것인가?

**답변:** 거주 학생 수행 및 발전 평가(CAASPP)는 컴퓨터 응용 테스트이다. 이것은 학생의 생각과 기량에 대해 매우 구체적인 피드백을 제공하도록 고안되었다. 그래서 매우 개별화된 유형의 자료 제공을 위해 테크놀러지를 활용할 필요가 있다. 지난해 교육구는 최초로 크롬북을 대량 구입했으며 이러한 기술적 필요를 지원하기 위해 필요한 하드웨어 및 기반시설들을 계속 구입할 것이다. 학생들은 학교 자원과 계속 진화하는 교과과정들을 기초로 하여 전 학사년 동안 타이핑과 컴퓨터 기량들을 배울 것이다.

#### 교과서에 관한 질의응답:

**질문:** 학교는 공통 핵심을 위한 새로운 교과서/학생 지도 책자들을 언제 전달할 것인가?

**답변:** 교과서는 하나의 자원이다. 사전이나 어휘집 이용과 같이 교사와 학생들은 참고 교재로서 교과서를 사용한다. 교과서가 커리큘럼인 적은 한번도 없었다. 교과서는 학급에서 소중한 도구이지만 출판업자들은 공통 핵심에 맞는 교과서를 만드는 기준을 현재 맞추질 못하였다. 앞으로 교재들을 갈고 닦아 평가를 받고 교사들이 더 많은 경험을 갖게 되는 경우, 우리는 학생들의 학업을 지원할 적절한 자원 구입을 위한 긴 절차를 시작할 것이다.

### 그릇된 통념 대 사실

**그릇된 통념:** 대학들은 이러한 예비적 표준을 만드는데 적극적으로 돕지 않는다.

**사실:** 대학 내용-준비 정책은 기존의 입학허가에 대한 제도적 방침 속에서 운영된다; 공개 입학허가 제도들은 대학 내용-준비 수행 벤치마크를 충족하지 못한 많은 학생들에게 도움이 되며 선별 제도들은 현재 높은 대학 입학 시험점수 또는 평점을 받은 학생의 입학을 허가하지 않을 수도 있는 것과 같이 평가에서 레벨 3 또는 4 성적을 받은 학생들은 입학이 허가되지 않을 수도 있다. 추가적으로, 고등학교에서 학생의 학과목 수강 결정은 대학 입학 요건에 의해 계속 영향을 받는다. 정상적인 궤도 또는 학점 취득 준비 코스에 있는 학생들을 판별함으로써 고등학교들은 학생들에게 대학 옵션 또는 12 학년 과정에 대해 더 나은 조언을 할 수 있을 것이다.

**질문 사항?** [spuccio@gusd.net](mailto:spuccio@gusd.net) 또는 (818) 241-3111 내선 218 에서 세바스찬 푸치오 박사에게 연락하십시오

### 교육위원회

Gregory S. Krikorian, 의장 | Christine Walters, 부의장 | Dr. Armina Gharpetian, 서기 | Nayiri Nahabedian, 위원 | Sandra Russell, 위원

부모님/후견인께:

캘리포니아 학생 수행 및 진도 평가 또는 CAASPP 는 표준화된 시험 및 평가 또는 STAR 프로그램을 대신하는 새로운 주 학업 시험 프로그램입니다. CAASPP 는 학생의 진도를 주시하는데 이용할 수 있고 모든 학생들이 대학과 직업을 위해 준비되어서 고등학교 졸업을 보장하기 위한 정보 제공을 위해 의도된 시스템입니다.

올 학사년에는 CAASPP 가 컴퓨터 응용 영어와 수학 시험뿐만 아니라 종이 시험지로 치르는 과학도 포함하고 있습니다.

작년에는 대부분 학생들이 컴퓨터 중심 실전 시험에 참여하였습니다. 이 연습은 점수가 제공되지 않음에도 불구하고 학생들이 컴퓨터 중심 시험 및 새로운 유형의 질문을 체험하도록 허용한 시범적인 시험이었습니다. 추가로, 실전 시험은 교육구의 테크날로지 시스템이 컴퓨터 중심 시험의 요구를 얼마나 충족하는지를 평가하고 미래의 평가를 위해 학생들이 더 나은 준비를 위해 필요한 자원들을 교사와 학교가 결정하는데 도움을 주었습니다.

작년 실전 시험에서 배운 교훈은 올 학사년 CAASPP 시스템의 성공적이며 완전한 시작을 시행하는데 도움이 될입니다. 앞으로 \_\_\_\_\_ 학년 학생들은 \_\_\_\_\_ 시기에 시험을 볼 것입니다. 컴퓨터 중심 시험의 질문 유형을 배우기 위해서 귀하와 귀 자녀는 가주 교육부(CDE) 스마터 발란스 모의시험 웹 페이지

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/practicetest.asp> 에서 온라인 모의시험을 볼 수 있습니다.

학생들은 2015 년 봄 시험 이후에 개별 성적표를 받을 것입니다. 학생 성적표는 학생의 영어와 수학 성취 수준 및 기타 정보를 서술한 전반적인 점수를 포함하여 학부모를 위해 집으로 보내질 것입니다. 이 성적은 새로운 공통 핵심 주 표준에 기초된 새로운 유형의 시험 문제들이 포함되고 STAR 프로그램 성적 유형을 사용한 성적표가 아니므로, 귀 자녀가 예전에 보았던 STAR 프로그램 시험 점수와 비교할 수가 없다는 것을 유의하는 것이 중요합니다.

더 많은 정보를 원하시면, 가주 교육부(CDE) CAASPP 웹 페이지

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca> 에서 Parent/Student 창을 방문하시길 바랍니다. 귀 자녀의 참여에 관한 질문이 있으시면 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 로 연락하십시오.

감사합니다.

교장